

speedo®

⚠️ Caution Safety Warning

Take care when removing swim goggles. Never pull eye cups away from face as they may spring back and cause eye damage. Discontinue use immediately if irritation arises. FOR SURFACE SWIMMING ONLY. Not for direct observation of the sun. Not for protection against artificial light sources, e.g. solaria; Not for use as eye protection against mechanical impact hazards. Not suitable for driving and road use.

Fitting your Goggles

Position goggles on face and stretch head strap over back of the head to rest at a 45° angle on the crown of the head. Continue to make adjustments until leaking stops. To clear water or to adjust goggles, tilt slightly away from face.

Removing your goggles

To remove goggles safely, put thumbs under head strap at side of head. Slide thumbs to back of head and lift elastic from back to front of head.

Adjusting the nose piece

For a comfortable watertight seal with a notched nose bridge goggle, adjust 1 notch at a time, together or further apart. When happy with the fit you may remove excess nose piece with scissors. For other goggle types, adjustment is either not necessary or a selection of nose bridges will be supplied to gain correct fit.

Goggle care

To obtain maximum benefit, keep lenses clean and free from dirt and grease. Rinse in clean cold water only after every use. Do not wipe or rub in the inside lens of the goggle.

⚠️ Avertissement de sécurité

Retirer les lunettes de natation avec précaution. Ne jamais tirer sur les coques oculaires, car la sangle pourrait les remettre en place brutalement et causer des dommages oculaires. Arrêter immédiatement l'utilisation en cas d'irritation. UNIQUEMENT DESTINÉ À LA NATATION DE SURFACE. Ne convient pas pour l'observation directe du soleil. Ne convient pas pour la protection contre les sources de lumière artificielle, notamment les lampes solaires. Ne pas utiliser comme protection oculaire contre les risques d'impact mécaniques. Ne pas utiliser pour conduire ou sur la route.

Ajustement de vos lunettes de natation
Positionnez les lunettes sur le visage et étirez la sangle vers l'arrière du crâne pour la positionner à un angle de 45° par rapport au sommet du crâne. Continuez à faire des ajustements jusqu'à ce que l'eau arrête de s'écouler. Pour enlever l'eau ou régler les lunettes, inclinez-les légèrement loin du visage.

Retrait de vos lunettes

Pour retirer les lunettes en toute sécurité, placez les pouces sous la sangle sur le côté de la tête. Glissez les pouces à l'arrière de la tête et soulevez l'élastique de l'arrière à l'avant de la tête.

Réglage du pont de nez

Pour une étanchéité tout en confort avec des lunettes de natation à pont cranté, réglez 1 cran à la fois, pour les resserrer ou les desserrer. Lorsque vous êtes satisfait de l'ajustement, vous pouvez retirer la partie du pont en trop avec des ciseaux. Pour les autres types de lunettes, le réglage n'est pas nécessaire ou plusieurs ponts seront fournis pour obtenir un ajustement correct.

Entretien des lunettes

Pour exploiter le potentiel de vos lunettes au maximum, gardez les verres propres et soignés. Ne les utilisez pas comme lunettes à l'eau froide uniquement après chaque utilisation. Ne pas essayer ou frotter l'intérieur des verres.

⚠️ Achtung Sicherheitshinweis!

Beim Abnehmen der Schwimmbrille bitte vorsichtig vorgehen. Die Augenschalen niemals vom Gesicht wegziehen, da sie zurückschnellen und Augenschäden verursachen können. Beim Auftreten von Reizungen die Benutzung sofort abbrechen. NUR FÜR DAS SCHWIMMEN AN DER OBERFLÄCHE. Nicht für den direkten Blick in die Sonne geeignet. Nicht zum Schutz vor künstlichen Lichtquellen, z. B. in Solarien, geeignet. Nicht zur Verwendung als Augenschutz gegen mechanische Gefährdungen geeignet. Nicht zum Autofahren und für den Straßenverkehr geeignet.

Anpassung der Schwimmbrille

Die Brille auf das Gesicht setzen und das Kopfband über den Hinterkopf ziehen, sodass es in einem 45°-Winkel auf dem Hinterkopf aufliegt. Weiter anpassen, bis die Brille komplett dicht sitzt. Um Wasser abzulassen oder Anpassungen vorzunehmen, die Schwimmbrille leicht vom Gesicht weg kippen.

Abnehmen der Schwimmbrille

Um die Schwimmbrille sicher abzunehmen, Daumen seitlich am Kopf unter das Kopfband schieben. Die Daumen in Richtung Hinterkopf schieben und das Gummiband vom Hinterkopf Vorderkopf abheben.

Anpassung des Nasenstegs

Für die komfortable wasserdichte Abdichtung einer Nasenstegbrille mit Einprägungen, jeweils eine Einprägung enger oder weiter justieren. Wenn der Sitz zufriedenstellend ist, kann der überstehende Teil des Nasenstegs mit einer Schere entfernt werden. Bei anderen Brillentypen ist eine Anpassung entweder nicht notwendig oder es wird eine Auswahl an Nasenstegen für die richtige Passform mitgeliefert.

Pflege der Schwimmbrille

Für maximale Leistungsfähigkeit die Gläser sauber und frei von Schmutz und Fett halten. Nach jedem Gebrauch nur mit sauberem, kaltem Wasser abspülen. Die Innenseite des Brillenglases nicht abwischen oder reiben.

⚠️ Avvertenze

Prestare attenzione nel togliere gli occhiali. Non allontanare gli oculari dal viso in quanto potrebbero ricadere sugli occhi causando lesioni. Interrompere immediatamente l'uso in caso di irritazioni. SOLO PER IL NUOTO IN SUPERFICIE. Non indicati per l'osservazione diretta del sole. Non adatti per proteggere da sorgenti di luce artificiale (es. lampade solari); Non adatti per proteggere gli occhi dai rischi derivanti da impatti meccanici. Non adatti all'uso durante la guida o su strada.

Regolazione degli occhiali

Posizionare gli occhiali sul viso e allungare la cinghia dietro la testa creando un angolo di 45° sulla parte superiore della testa. Proseguire nella regolazione fin quando non sono più presenti perdite d'acqua.

Inclinare leggermente lontano dal viso per eliminare l'acqua o regolare gli occhiali.

Rimozione degli occhiali

Per rimuovere gli occhiali in modo sicuro, inserire i polci sotto il cinturino ai lati della testa. Far scorrere i polci dietro la testa e sollevare l'elastico dalla parte posteriore verso la parte anteriore.

Regolazione del nasello

Nei modelli con ponte nasale sagomato regolare la cinghia allungando o accorciando di una tacca alla volta per fare in modo che la tenuta stagna risulti confortevole. Quando si è soddisfatti della vestibilità, è possibile rimuovere le parti di nasello in eccesso con le forbici. Per altri tipi di occhiali, la regolazione non è necessaria o sarà fornita una selezione di naselli per assicurare la vestibilità corretta.

Manutenzione degli occhiali

Per ottenere il massimo beneficio, mantenere le lenti pulite da sporco e grasso. Risciacquare solo con acqua fredda pulita dopo ogni uso. Non pulire o strofinare la parte interna delle lenti.

⚠️ Advertencia de seguridad

Debe tenerse un especial cuidado al quitarse las gafas de natación. No tirar de las lentes separándolas del rostro, ya que la banda de goma puede contraerse y hacer que estas rebotten contra los ojos causando lesiones. En caso de irritación, interrumpir el uso inmediatamente. SOLO PARA NADAR EN LA SUPERFICIE. Producto no apto para mirar fijamente al sol. Producto no apto para protegerse de las fuentes de luz artificial, por ejemplo, en solares. No usar como protección ocular contra riesgos de impacto mecánico. Producto no apto para conducir ni para su uso en carretera.

Colocación de las gafas

Colocar las gafas sobre el rostro y estirar la banda de sujeción sobre la parte posterior de la cabeza para que quede situada formando un ángulo de 45° en la coronilla. Continuar con los ajustes hasta que no esté el agua. Para evacuar el agua o ajustar las gafas, inclinarlas ligeramente apartándolas del rostro.

Cómo quitarse las gafas

Para quitarse las gafas de forma segura, colocar los pulgares debajo de la banda para la cabeza a ambos lados. Deslizar los pulgares hacia la parte posterior de la cabeza y levantar la banda de goma desde la parte posterior a la parte delantera de la cabeza.

Ajuste del puente para la nariz

Para lograr una cómoda estancamiento con unas gafas con puente nasal con muecas, ajustar una muesa cada vez para estrechar o ampliar el ajuste. Cuando el ajuste sea cómodo, se puede recortar el puente nasal sobrando con unas tijeras. En otros tipos de gafas, no es necesario realizar este ajuste, o bien se proporcionará una selección de puentes nasales para lograr el ajuste correcto.

Cuidado de las gafas

Para un rendimiento óptimo, mantener las lentes limpias, libres de suciedad y grasa. Enjuagar con agua fría limpia solo después de cada uso. No limpiar con un trapo ni frotar el interior de las lentes de las gafas.

⚠️ Let op! Veiligheidswaarschuwing

Wees voorzichtig bij het afnemen van de zwembril. Trek de oogschalen nooit van het gezicht af, omdat deze terug kunnen springen en oogletsels kunnen veroorzaken. Stop bij irritatie aan de ogen onmiddellijk met het gebruik van de zwembril. ALLEEN GESCHIKT VOOR ZWEMMEN AAN DE OPPERVLAKTE. Niet geschikt om direct mee in de zon te kijken. Niet geschikt als bescherming tegen kunstmatig licht, bijv. in solaria; Niet te gebruiken als oogbescherming tegen gevaarlijke mechanische impact. Niet geschikt voor gebruik op de weg of tijdens het rijden.

Je zwembril opzetten

Plaats de zwembril op het gezicht en trek de hoofdband over het hoofd naar achteren, tot deze in een hoek van 45° op de kruin van het hoofd zit. Verplaats de zwembril tot het lekken stopt. Om water weg te laten lopen of om de positie van de zwembril te corrigeren, kantel je hem een beetje van je gezicht af.

De neusbrij opzetten

Voor een comfortabel waterdichte pasvorm bij een zwembril die een neusbrij met inkepingen heeft, verschuif je de neusbrij telkens 1 inkeping verder of terug. Als de zwembril eenmaal goed zit, kun je het overbodige stuk van de neusbrij met een schaar eraf knippen. Voor andere typen zwembrillen is verstellen niet nodig of worden er verschillende neusbrijen meegeleverd om de juiste pasvorm te kiezen.

Onderhoud van de zwembril

Houd voor optimaal gebruik de glazen vrij van vuil en vet. Spoel de zwembril na elk gebruik af en gebruik daar alleen schoon, koud water voor. Veeg of wrijf niet over de binnenkant van de glazen van de zwembril.

⚠️ Säkerhetsvarning

Vör försiktig när du tar av simglasögonen. Dra aldrig bort ögonkopparna från ansiktet eftersom de kan fjärdra tillbaka och orsaka ögonskador. Avbryt användningen omedelbart om du upplever irritation. ENDAST FÖR YTSWIMNING. Ej gjorda för att titta direkt mot solen i. Skyddar inte mot artificiellt solljus, tex. ljus från solarium. Får inte användas som ögonskydd mot mekaniska kollisioner. Inte lämpligt för körning eller för användning på vägar.

Sätt på dig dina simglasögon

Placera simglasögonen över ansiktet och dra bandet över hårsån så att det sitter i 45° vinkel mot huvudet. Fortsätt att göra justeringar tills de inte läcker mer. För att tömka ur vatten eller justera simglasögonen vinklar du ut dem lite från ansiktet.

Ta av dina simglasögon

För att ta av simglasögonen på ett säkert sätt sätt sätta du tummarna under bandet på sidorna av huvudet. Dra tummarna mot huvudets bakside och lyft resarna bakifrån och framåt över huvudet.

Justering av näsbyggdett

För en bekväm vattentät passning med den räfflade näsbyggen justerar du med ett hack i taget så att det sitter snävare eller med längre mellanrum. När du är nöjd med passformen kan du ta bort överflödigt material med en sax.

För andra typer av simglasögon är justering antingen inte nödvändig eller så kommer ett urval av näsbyggor att medföljas för att få rätt passform.

Skötsel av simglasögon

För att få ut det mesta av dina simglasögon ska du hålla inserna rena och fria från smuts och fett. Skölj i rent kallt vatten efter varje användning. Torka eller gnugga inte på glasögonens inre lins.

⚠️ Varoitus: turvallisuusvaroitus

Ole varovainen poistaessasi uimallasia. Älä koskaan vedä silmäkuppeja pois päältä koskotta, sillä päähihna voi venytettäessä joutaa takaisinpäin, mikä voi aiheuttaa silmävaurioita. Keskeytä käyttö välittömästi, jos non tai silmien ärsytystä ilmenee. VAIN PINTAINTIINI. Ei soveltu auringon suoraan katseluun. Ei sojuaa keinovaloihin ja valonlähteiltä, kuten solariumin valolta; Ei soveltu käytettävissä silmien suojaamiseen mekaanisilta iskulta. Ei soveltu ajoneuvon kuljettamiseen ja tielikeittöseen.

Uimäläsien sovitaminen

Aseta uimäläsit kasvoille ja venytä päähihna takarivailu niin, että se asettuu 45° kulmaan päälle. Jatka hihojen säätämistä, kunnes lasit eivät vuoda. Jos haluat puhdistaa lasit vedestä tai säätää suojaajase poremmin, kallista niitä hieman kasvoista pois päin.

Uimäläsien poistaminen

Poistaaksesi uimäläsit turvallisesti aseta peukalot päähiihin alle nään sivulla. Liu'uta peukalot takarivailu ja nostta joustava hihna takarivailta eturivaille.

Neenäsilän säätäminen

Jos uimäläsiesi on pykälän säädettävää nenäsilä, säädä sitä lähentämällä tai loitontamalla linssejä 1 pykälä kerrallaan saavuttaaksesi lasien mukavan ja vesiitiivin istuvuuden. Kun olet tyytyväinen istuvuuteen, voit poistaa ylimääräisen nenäsilän saksilla. Muilla uimäläsityypeillä säätö ei joko ole tarpeen tai lasien mukana toimitetaan valikoima nenäsiltoja oikean istuvuuden saavuttamiseksi.

Uimäläsien hoito

Jotta saat parhaan hyödyn uimäläseistasi, pidä linsit puhtaina ja poista niistä lika sekä rasva. Huuhtele puhtaalla kylmällä vedellä jokaisen käyttökerran jälkeen. Älä pyyhi tai hankaa uimäläsien sisälinssiä.

⚠️ Ostrezenie dotychczas bezpieczeństwa

Zachowaj ostrożność przy zdejmowaniu okularów pływackich. Nigdy nie należy odciągać okularów od twarzy, ponieważ puszczenie naciągniętego paska może doprowadzić do urazu oka. Natychmiast zaprzestać używania, jeżeli wystąpią podrażnienia. PRODUKT PRZEZNACZONY WYŁĄCZNIE DO PŁYWANIA POWIERZCHNIOWEGO. Produkt nie nadaje się do bezpośredniej obserwacji słońca. Nie nadaje się do ochrony przed szkodliwymi źródłami światła, np. w solarach. Nie nadaje się do ochrony oczu przed uderzeniami mechanicznymi. Nie nadaje się do użytku podczas jazdy samochodem lub na drodze.

Dopasowanie okularów

Umieścić okulary na twarzy, a następnie naciągnąć pasek za głowę pod kątem 45° od jej czubka. Regulować pasek aż do wyeliminowania przecieków. W celu usunięcia nagromadzonej wody lub wyregulowania okularów należy je lekko odchylić od twarzy.

Zdejście okularów

Aby bezpiecznie zdjąć okulary, należy włożyć kciuki pod pasek po bokach głowy. Przesunąć kciuki do tyłu głowy, a następnie zdjąć gumowy pasek ruchem od tyłu do przodu głowy.

Regulacja noska

Aby uzyskać szczerne przylegnięcie okularów za pomocą noska, należy zmniejszyć lub zwiększyć szerokość noska o 1 wyprstęję. Po odpowiednim dopasowaniu nadmiar noska można odciąć nożyczkami. Inne rodzaje okularów albo nie mają regulowanego noska, albo posiadają w zestawie kilka nosków umożliwiających odpowiednie dopasowanie.

Pielęgnacja okularów

W celu zachowania optymalnych właściwości należy chronić szkła przed zabrudzeniami, zwłaszcza z twardszyc. Po każdym użyciu przepłukać w czystej zimnej wodzie. Nie wycierać ani nie dotykać wewnętrznej strony szkła.

⚠️ Aviso de segurança

Retira os óculos de natação com cuidado. Nunca puxe pelas lentes pois podem saltar para trás e causar lesões oculares. Em caso de irritação, deixe imediatamente de usá-los. APENAS PARA NATAÇÃO DE SUPERFÍCIE. Não devem ser utilizados para outras finalidades. Não devem ser utilizados para o sol. Não se destina a proteger de fontes de luz artificial como, por exemplo, solares; Não devem ser utilizados como proteção ocular contra riscos de impacto mecânico. Não adequados para conduzir ou utilizar na estrada.

Ajustar os óculos

Posicione os óculos no rosto e estique a tira na parte de trás da cabeça para ficar num ângulo de 45° no topo da cabeça. Continue a ajustar até que não haja fugas. Para retirar a água ou ajustar os óculos, incline ligeiramente para longe do rosto.

Retirar os óculos

Para retirar os óculos em segurança, coloque os polegares debaixo da tira, pelos lados. Deslize os polegares para trás da cabeça e levante o elástico de trás para a frente da cabeça.

Ajustar a ponte do nariz

Para uma vedação estanque e confortável com óculos de proteção com ponte para o nariz, ajuste um entalhe de cada vez, juntando-os ou afastado-os. Quando o ajuste estiver confortável, remova o excesso de peça do nariz com uma tesoura. Para outros tipos de óculos, o ajuste não é necessário ou será fornecida uma seleção de pontes de nariz para obter o ajuste correto.

Cuidados a ter com os óculos

Para obter o máximo benefício, mantenha as lentes limpas e sem sujidade ou gordura. Após cada utilização enxaguar apenas em água fria e limpa. Não limpe nem esfregue as lentes internas dos óculos.

⚠️ Предостережение относительно безопасного использования
Соблюдайте осторожность при снятии очков для плавания. Никогда не оттягивайте накладки от лица, так как они могут выскочить из руки и повредить глаза. В случае появления признаков раздражения

кожи немедленно прекратите использование очков. ТОЛЬКО ДЛЯ ПЛАВАНИЯ У ПОВЕРХНОСТИ ВОДЫ! Не предназначены для наблюдения за солнцем. Не предназначены для защиты от воздействия искусственного освещения (например, в солярии); Не предназначены для защиты глаз от механических воздействий. Не подходит для использования при вождении и движении по автомобильным дорогам.

Нedавение очков

Расположите очки на лице и натяните ремешок для головы на затылок под углом 45° к макушке. Регулируйте положение очков до тех пор, пока не будет достигнута их полностью герметичная посадка. Чтобы снять воду или регулировать очки, слегка оттяните нижнюю часть очков от лица.

Снятие очков

Чтобы безопасно снять очки, поместите большие пальцы рук под ремешок по бокам головы. Сдвиньте большие пальцы в сторону затылка и приподнимите упругую часть ремешка по направлению к передней части головы.

Регулировка носовой части

Для обеспечения герметичности очков с регулируемой планкой между наглазниками отрегулируйте посадку очков, сдвинув или раздвинув наглазники, перемещая их по 1 шару (щелчку) за раз. Когда будет достигнута удобная посадка очков, можно отрезать лишнюю часть планки ножницами. Для других типов очков регулировка не требуется, или же для обеспечения правильной посадки будет поставляться несколько планок на выбор.

Уход за очками

Чтобы получить от ношения очков максимальную пользу, держите линзы в чистоте и не оставляйте на них грязь и жир. После каждого использования следует промывать очки в чистой проточной воде. Не протирайте и не полируйте внутреннюю часть линз очков.

⚠️ Предупреждение за безопасност

Бъдете внимателни, когато сваляте плувните очила. Никогa не дърпайте очилата за стъклата, за да са ги отдалечите от лицето, тъй като могат да се върнат обратно със сила и да наранят очите. Веднага преустановете всяка употреба в случай на възпадение на очите. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ САМО ЗА ПЛУВАНЕ НА ПОВЪРХНОСТИНА. Не са предназначени за пряко наблюдение на слънце. Не са предназначени за защита срещу източници на изкуствена светлина, напр. солариуми; Да не се използват като защита на очите срещу опасности от механичен удар. Не е подходящи за шофиране и използване на пътя.

Поставяне на очилата

Поставте очилата на лицето и опънете кашиката от задната страна на главата така, че да са под ъгъл от 45° спрямо върха на главата. Продължете да регулирате, докато спрете изтичането на вода. За да отстраните водата или регулирате очилата, леко повдигнете очилата от лицето.

Сваляне на очилата

За да свалите безопасно очилата, поставете палците си под каицата от двете страни на главата. Плъзнете палците назад и повдигнете еластичната лента към предната част на главата.

Регулиране на наносника

За удобно уплнение, осигуряващо нереможността, на очила с регулируем наносник, регулирайте с 1 стъпка при всеки опит за съквяване или улавяване на широчината на наносника. Когато сте доволни от постигнатия резултат, можете да отстраните излишната част от наносника с ножица. При други видове очила не е необходимо регулиране или се предлага избор на различни наносници за най-подходящия размер.

Грижи за очилата

За да постигнете максимална полза от очилата, поддържайте лещите чисти, биде замърсване и омаяване. Изплаквайте само с чиста студена вода след всяка употреба. Не избърсвайте и не търкайте вътрешните лещи на очилата.

⚠️ Figelem! Biztonsági figyelemzetés

Övtösen vegye le az úszószemveget! Soha ne húzza el az arcától a szemét védő tömlőkeretet, mert visszapattanhat, és szemkarócsodást okozhat! Bőr- vagy szemirritáció esetén soha ne használja tovább a terméket! CSAK FELSZÍNI ÚSZÁSHOZ JAVULÓ! Nem alkalmas a nagy hőmérsékletű melegvízlejárásra. Nem nyújt védelmet a mesterséges fényforrások, például a szolárium fénye ellen; Nem használható szemvédelemként mechanikai sérülések veszélyének kivédésére. Jármevetzésre és közúti használatra nem alkalmas.

A szemérvé felvétele

Vegye fel a szemérvéte, és húzza a fejpántját a fej hátuljára úgy, hogy 45°-os szögben álljon a feje tetején! Igazítsa a szemérvéte úgy, hogy vízhatlanul zárjon! A víz kicserzéséhez vagy igazításához kissé megbillentse a húzza előre a szemérvéte!

A szemérvé levetéle

A szemérvé biztonságos eltávolításához helyezze a hátdétkétnál a hüvelykuját a fejpánt alól Csúszassa a hüvelykuját a fej hátsó részéhez, és emelje húzza az elasztikus pántot a fején hátulról előre!

Az ornyerveg felhátása

A kényelmes és vízhatlan zárás érdekében a szemérvé rovatkás ornyervegántján igazítson mindig egyszerre 1 rovatkát közelebb vagy távolabb egymástól! A végzett az illesztéssel, és kényelmesen illeszkedik a szemérvé, olvával levághatja a felesleges ornyervegántrészt. Más szemérvégtípusoknál vagy nincs szükség igazításra, vagy többféle ornyervegánt kaphatók a helyes illeszkedés érdekében.

A szemérvé ápolása

A szemérvé minőségének fenntartása érdekében a lencsékét tartsa tisztán, szennyeződés- és zsírmentesen! Minden használat után öblítse le a szemérvéte tiszta, hideg vízzel! Ne törölje le és ne dörzsölje a szemérvé lencséjének belső felét!

⚠️ Avertissement de siguranță

Aveti grijă când vă scoateți ochelarii de înot. Nu trageți niciodată curelele pentru ochi de pe față, pentru a evita mișcarea de recul a acestora, ce cauzează leziuni oculare. Întrerupeți imediat utilizarea produsului, dacă apar iritații. NUMAI PENTRU ÎNOT PE SUPRAFAȚA APEI. Nerecomandat! pentru privirea direct către soare. Nu asigura protecție împotriva surseleor de lumină artificială, cum ar fi solarie; Nu se pot folosi pe post de echipament de protecție a ochilor împotriva socurilor mecanice. Nerecomandat! pentru condus și pentru utilizarea în trafic.

